



ISTITUTO NAZIONALE DI GEOFISICA E VULCANOLOGIA

il Direttore

Al Responsabile dei Servizi Amm.vi - INGV Sezione di Catania

Dott. Alberto Rappa

Alla "Gestione WEB"

LL.SS

**Istituto Nazionale di Geofisica
e Vulcanologia**

AOO INGV

Protocollo Generale - U

N. 0014701

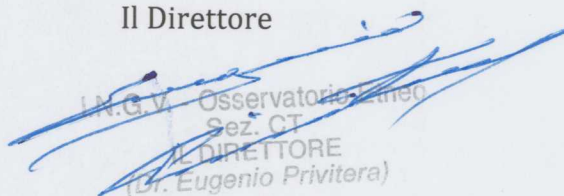
del 28/09/2018



Oggetto: Riconoscimento di debito per fornitura del servizio revisione/traduzione di
testi scientifici.

Si trasmette, per il seguito di competenza, la Determina n. 144 del 28/9/18

Il Direttore


I.N.G.V. - Osservatorio Etno
Sez. CT
IL DIRETTORE
(Dr. Eugenio Privitera)



DETERMINA N. 144/18

Oggetto: Riconoscimento di debito per fornitura del servizio revisione/traduzione di testi scientifici.

II DIRETTORE

CONSIDERATE le varie attività istituzionali, scientifiche e di ricerca cui è deputato l'Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia, tra le quali rientrano quelle di pubblicazione di articoli e testi scientifici a carattere nazionale ed internazionale;

CONSIDERATO che l'Istituto Nazionale di Geofisica Osservatorio Etneo- Sezione di Catania (INGV-OE), nel prendere atto delle diverse richieste di revisione avanzate dai referees riguardanti la qualità linguistica dei testi scientifici che vengono sottoposti alla loro valutazione, ha l'esigenza di affidare il servizio di traduzione e correzione dei suddetti testi nel campo della Geofisica e Vulcanologia;

CONSIDERATO che l'INGV-OE per le citate esigenze ha aggiudicato, in data 27/02/2018 prot. 2523, mediante ordine diretto di acquisto effettuato sul Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA) il servizio di revisione di testi scientifici in lingua inglese al Dott. Stephen D. Conway;

CONSIDERATO che il suddetto contratto di traduzione in argomento prevedeva una quota ordinata di 850 cartelle aventi un prezzo unitario di € 11,00 (iva esente) per un importo totale di € 9.350,00 (iva esente)

RAVVISATA, da parte di INGV- OE, per il periodo successivo alla conclusione del servizio affidato, l'esigenza di dare continuità alla attività di pubblicazione dei testi scientifici, nelle more del perfezionarsi della nuova procedura di aggiudicazione del servizio di cui in argomento,

CONSIDERATO che l'INGV-OE si è avvalso della prestazione professionale del dott. Stephen D. Conway per il periodo Maggio- Luglio 2017, come da nota riepilogativa delle traduzioni effettuate da considerarsi parte integrante del presente provvedimento per l'importo complessivo di € 4.906,00 (iva esente) per un totale di n.446 cartelle.

VISTA la fattura elettronica n. 10-2018 del 13/09/2018;

CONSIDERATA la necessità di procedere;

DETERMINA

Il riconoscimento di debito a favore del Dott. Stephen D. Conway per un importo pari ad euro 4.906,00 (euro quattromilanovecentoseivirgolazero) (iva esente) relativo alla fornitura del servizio di traduzione, revisione e correzione dei testi scientifici effettuato nel periodo Maggio- Luglio 2017.

La suddetta spesa verrà contabilizzata sul bilancio della sezione di Catania da imputare sul capitolo 1.03.0211.001" Interpretariato e traduzioni" per l'esercizio finanziario 2018.

Catania, 28/9/18

INGV - Osservatorio Etneo
Sez. CT
II DIRETTORE
(Dr. Eugenio Privitera)